

D-8708

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S.1. Special Branch

REPORT

Date July 28, 1938.

File No. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S.1. Special Branch  
Na S. H. D.  
Date July 28, 1938.

Subject. "Emancipation" - a communist periodical.

Made by Inspector Shih Sau-chien. Forwarded by C. G. Gao

Forwarded herewith is a copy of "Emancipation", issue No. 38, Volume No. 1, dated May 15th, 1938, which contains articles of a purely communist nature and purports to emanate from the Yen An Emancipation Society, Sing Hwa Book Company, Yen An Hsien, Shensi Province. Copies of this periodical were found to be on sale at a newspaper vendor's stall outside the Yoong Yuen Ziang Shoe's shop, 348 Chekiang Road (Louza).

The periodical contains the following subject matters:-

1. Article entitled "Instructions to various local Communist organs" purporting to have been issued by the Communist Centre, instructing all communist members throughout the country to read all communist papers, particularly the Sing Hwa Daily (published in Hankow), in order to refresh their knowledge of the communistic doctrine.
2. Lecture given in Hankow by Tseu Ung-lai 周恩來, a veteran communist leader, entitled "To fight for more and bigger victories" dealing with battles recently fought in South Shantung.
3. Article entitled "Discussion about the People's Political Council" analysing the organization and power of the above council, which was recently formed in Hankow.
4. Article entitled "The present Chinese Youth Movement and its Object" advising all Chinese able-bodied youths to join the nation-wide anti-invasion campaign in order to expel all Japanese militarists from China and lead the Chinese people toward emancipation.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

Station,

Date.....19

- 2 -

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

5. Article entitled "Our victories won in North Western Shensi" written by Siao Keh 蕭克 another veteran Communist Leader, giving an account of how the Chinese Communist Army had on several occasions staged surprise attacks on Japanese troops in Shensi and won the battles that ensued.

6. Article entitled "Experiences on Anti-Japanese Guerrilla Movement in the North East" (Manchuria) narrating the work of guerrilla bands in Manchuria during the past seven years since the Manchuria Incident.

Enquiries with a view to tracing the distributing centre of this periodical and the persons responsible are being continued by Special Branch detectives.



*[Signature]*  
Inspector.

F. A. to D. C. (Sp. Br.)

D.C. (Special Branch).

C.D.S. Sil  
C. 29/7  
28/7/38  
29/7

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch *Stubbins*

REPORT

Date August 10, 1938.

Subject *Wong Ying et al, arrested and Anti-Japanese, National  
Salvation and Communistic Literature Seized.*

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by *C. C. C. S. I.*

While following up enquiries in connection with a Communist-National Salvation publication entitled "Emancipation", C.D.C.308 observed a male Chinese leave House 329, Lane 568, Sinza Road, carrying a quantity of literature at 1.30 p.m. August 10 and followed him to outside No.6 Carter Road where he observed the former obtain several copies of "Emancipation" from a news vendor whose stall was located at the place mentioned, after which he followed him to a point near Weihaiwei Road and Yates Road where he arrested him and handed him over to C.P.C. 596 who brought him to Chengtu Road Station. This person, who is described as the 1st accused, gave his name as Wong Ying (汪英), 34, Zangchow, residing at the Chung Kuo Lodging House, Chekiang-Amoy Roads' corner. Meanwhile C.D.C.308 returned to outside No.6 Carter Road and effected the arrest of the news vendor aforesaid, who is hereafter described as the 2nd accused, namely, Ling Lih (林立), 32, Canton, residing at 1127 Sinza Road, and handed him over to C.P.C.6 attached to Sinza Station. The 2nd accused was subsequently handed over to Chengtu Road Station in order that enquiries might be jointly conducted.

Questioned at Chengtu Road Station by Special Branch detectives, the 1st accused Wong Ying stated that part of the literature found in his possession at the time of his arrest had been obtained at Lane 568, House 329 Sinza Road (Sz Veng Li) after which he led detectives from the Special Branch together with D.S.I. Tsai Liu and C.D.C.150 Chengtu Road to the address mentioned where the arrest of 3rd accused Tseu Yoong (周客),

*D.S.I.  
Logan  
8/10  
E. 6*

*8/11  
288*

*178*

*11*



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

## REPORT

- 2 -

Station, .....

Date ..... 19

Subject .....

Made by .....

Forwarded by .....

26, Hangchow, ex-teacher, residing in a front upstairs room, same address was effected. A search of his room resulted in the seizure of a large quantity of anti-Japanese, National Salvation and Communistic literature as well as a mimeograph duplicating machine. Further questioned, the 1st accused Wong Ying, stated that a booklet entitled "Various Armed Organisations in Pootung" found in his possession when arrested, had been obtained from a news-vendor who kept a stall at the corner of Yunnan Road and Avenue Edward VII. A visit was paid to the latter place at 5.15 p.m., and the news-vendor mentioned, namely, Wu Liang (吳良) alias Wu Young Kwei (吳榮桂) age 23, Changchow, residing at 14 Ching Yue Lee, Boulevard de Montigny, arrested. This person is listed as the 4th accused. This person's home was searched at 5.45 p.m., with assistance from the French Police and a quantity of Anti-Japanese books seized. The 4th accused's brother, namely, Wu Ching Tsung (吳錦椿) 21, Changchow, newspaper vendor, (5th accused), who was in the act of attempting to remove the literature, was also arrested and at 6.20 p.m., handed over to the custody of the S. M. P.

Upon the 2nd accused's home, 1127 Sinza Road, being searched at 4.50 p.m., a quantity of Anti-Japanese literature including "Emancipation" was seized.

The different quantities of literature seized <sup>have</sup> ~~was~~ removed to Special Branch, Headquarters, where it is being examined upon completion of which detailed lists will be submitted.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date ..... 19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

When further questioned the 3rd accused namely, Tseu Yoong, stated that certain of the communist-anti-Japanese books, namely, Sin Hwa Jih Pao (新華日報) (Booklet of editorials) found at his home had been supplied to him by one Tsang Hung Dao (張洪濤) alias Tsang Bing (張萍), age 24, native of Haimen, employed in the Hwa Mei Weekly News (Publisher Hal. P. Mills), 172 Avenue Edward VII. With the assistance of the French Police, D.S. Taylor and C.D.S. 190 Chengtu Road together with Special Branch detectives visited No. 41, Lane 685, Rue Amiral Bayle, and at 12 m.n. August 10, 1938 effected the arrest of the 6th accused Tsang Hung Dao aforesaid and seized two copies of the Sin Hwa Jih Pao together with a large quantity of communistic and anti-Japanese literature. Both the 6th accused and the seized literature were detained at French Police Headquarters for enquiries. The matter of the handing over to the S.M.P. of the 6th accused will be given further consideration on the morning of August 11.

Detectives enquiring in this case :-

D.S.I. Logan  
D.S. McKeown  
Inspt. Shih Ssu-chien  
C.D.C.s 308 & 199.

D.S.I.

D.C. (Special Branch).



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

Misc. Report 301/38

CRIME REGISTER No:—

"A" Division.  
Chengtu Road Police Station.  
August 10th, 1938.

Diary Number:— 1

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	2p.m.-7p.m. 10-8-38	Places visited in course of investigation each day	329/568 Sinza Road, 1127 Sinza Road, 6 Carter Road, Av.Ed.VII near Yunnan Rd
--	---------------------	--	---

### RECORD OF INVESTIGATION.

#### ASSISTANCE TO SPECIAL BRANCH

At 2 p.m. on 10-8-38 C.D.C. 308 attached to Special Branch with assistance of C.P.C. 536 brought to this Station one Wong Ying (王英), 34, Zangzoh, a/news-vendor, N.F.A., from Weihaiwei Road near Yates Road for being found in possession of a quantity of periodicals and newspapers of Anti-Japanese, Communistic and National Salvation nature.

Interrogated at this Station by D.S.I. Logan, D.S. McKeown and Inspector Shih Sze Chien attached to the Special Branch, the arrested person (1st accused) admitted that part of the seized literature was handed to him for sale by the proprietor of the Dah Tsoong (大中) Book Factory at 329/568 Sinza Road named Tseu Yoong (周容) and that the remainder by another news-vendor named Ling Lih (林立) prior to his arrest.

Led by the 1st accused, D.S.I. Tsai Liu and C.D.C. 150 accompanied by detectives attached to the Special Branch visited the 1st mentioned address at 329/568 Sinza Road, where the proprietor of the above Book Factory Tseu Yoong, 28, Chekiang, was also taken into custody. A search was made in the front upper/room of the above address, where a large quantity of periodicals and newspapers of similar nature were seized.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: Misc. 301/38

..... Division.  
..... Police Station.  
..... 19

Diary Number: 1/2

Nature of Offence:

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

The above news-vendor Ling Lih (林立), 32, Canton, residing at 1127 Sinza Road, was also arrested by C.D.C. 308 (Sp.Br.) at the corner of Carter and Bubbling Well Road, where he placed his newspaper and magazine stall. The said arrested news-vendor (3rd accused) was handed over to C.P.C. 6 (S) and later brought to this Station.

The 3rd accused further led detectives to 6 Carter Road, where his newspaper and magazine were seized. A search was also conducted at his home at 1127 Sinza Road, where a small quantity of periodicals and newspaper of Anti-Japanese nature were also seized.

Detectives further proceeded to Avenue Edward VII near Yunnan Road and arrested another news-vendor Wu Liang alias Wu Yoong Kwei (吴良桂), 23, Changchow, residing 14 Ching Yu Li, Rue Montigny, F.C., in whose possession a quantity of literature of Anti-Japanese nature was seized.

A further visit was paid to Wu Liang's (4th accused) home with assistance of French Police and a quantity of literature of similar nature was also seized. His brother named Ying Chung (吴应椿), 21, Changchow, m/news-vendor, was also arrested at above address and later handed over to detectives by French Police.

The above 5 accused have been detained at this Station for further interrogation by order of D.C. (Special Branch) pending further instructions.

D.O."A"

Officer i/c Sp.Br.

*T. S. I.*  
D. S. I.

*Det.*  
Det. Det. i/c

D. D. O."A"

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— **Misc. 301/38.**

..... **A** ..... Division.  
**Chengtu Road** Police Station.

**August** ..... **10** ..... **19** **38.**

Diary Number:— **2**

Nature of Offence:

Time at which investigation begun and concluded each day	<b>10.30p.m.-12.40 a.m.</b> <b>10/8/38 to 11/8/38.</b>	Places visited in course of investigation each day	<b>Poste Central, 41/685 Rue Admiral Bayle.</b>
--	---	--	---

### RECORD OF INVESTIGATION.

#### ASSISTANCE TO SPECIAL BRANCH

At 10.30 p.m. 10/8/38, led by the 3rd accused, D.S.I. Logan, D.S. Shih Sz Chien and C.D.C. 308 (Special Branch) C.D.S. 190 and the undersigned obtained assistance from the French Police and subsequently visited 41/685 Rue Amiral Bayle where one Tsang Hung Dao (張洪道) alias Tsang Bing (張炳) 24, Haimen, M/worker (Hwa Mei Wan Pao) was arrested on implication of the 3rd accused and a quantity of Anti-Japanese, Communist, and National Salvation literature was seized.

The 6th accused was not handed over; but detained by the French Police, together with the seized literature pending a decision regarding extradition on the a.m. 11/8/38.

*A. L. Saylor*  
D.S. 2.

*[Signature]*  
Sen. Det. 1/c.

D. D. O. "A"

D. O. "A"

Officer 1/c, Special Branch.

LWK/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S.1, Special Branch.

REPORT

Date August 13, 1938.

Subject Wong Ying et al, arrested and Anti-Japanese, National Salvation  
and Communistic Literature seized - further report

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by *D.S.I. Logan*

The 6th accused Tsang Hung Dao who is at present detained in the French Police Headquarters was questioned by Special Branch detectives during the morning of August 11 regarding the source of origin of the books entitled "Collection of Editorials of the Sing Hwa Jih Pao." *新華日報評論集*  
According to Tsang's statement, sometime ago, one Yue Tsoong (余忠) approached him in the Hwa Mei Publishing Company, 172 Avenue Edward VII, where the 6th accused was employed, and requested the company to act as sales agent for the books above mentioned in return for a commission from the sale of same. The matter was referred by the 6th accused to Mr. <sup>4</sup>Tsu <sup>1 1/2</sup>Tsoo <sup>12</sup>Doong, the Chinese manager of the company, who was stated to have accepted the offer. Tsu, however, later discovered the books to contain articles of a very strong anti-Japanese nature and cancelled the agreement. An announcement to the effect was published through the press on June 25, 1938, which reads as follows :-

"Notice of the Hwa Mei Publishing Company"

We are surprised to learn that copies of a book entitled "A Collection of Editorials published by the Hsin Hwa Jih Pao" in which appears the information: "General Sales Agent: The Hwa Mei Publishing Co., 172 Avenue Edward VII, Telephone No.13013," have been in circulation in this locality recently. We have never undertaken the sale of periodicals on behalf of others nor have we made any arrangements

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT  
- 2 -

.....Station,

Date .....19

Subject.....

Made by.....forwarded by.....

in connection with this book. Apart from making an investigation into the matter, we hereby publish this notice for public information.

The Hwa Mei Publishing Company."

The 6th accused was unable to furnish any useful information that would help in locating the wanted person Yue Tsong. Specimens of the literature seized in the home of the 6th accused, which is at present detained in the French Police Headquarters were handed over to the Settlement Police. A list was made and classified as Appendix "E".

It is interesting to note that whilst in the Service Politique of the French Police Headquarters, a large quantity of the above mentioned books was noticed in one of the offices which, upon enquiries, were learned to have been seized by the French Police about two weeks ago from the Sing Seng Printing Shop, House 47, Lane 36, Rue Conty. No arrest was made and no information regarding the origin of the books obtained.

The 2nd accused Ling Lih and the 5th accused Wu Ching Tsung were removed from the cells of Chengtu Road Station and subjected to a lengthy questioning, but so far nothing of value was learned from their statements.

Lists of all literature seized either in the possession or in the homes of the 1st, 2nd and 4th accused, respectively, were made and are attached.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station, .

Date .....19

- 3 -

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

Sub-Inspector Perie of the Service Politique,  
French Police, when asked if the 6th accused could be  
handed over to the custody of the S.M.P. stated that  
the man would not be handed over but that he would be  
detained as long as the S.M.P. should require.

*Hogan*

D. S. I.

D.C. (Special Branch).





# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Wong Ying (1st accused).  
native of..... taken by me D.S.I. Logan  
at Headquarters. on the August 15, 1938 and interpreted by Inspt. Shih Sau Chien  
C.D.C. 308.

My name is Wong Ying (汪英), age 34, native of Zangzao, single, news vendor, residing N.F.A.

I came to Shanghai in 1931 and was shortly afterwards employed as an apprentice in the Eu Yah Pharmacy, Avenue Road. In 1934 I obtained employment in the Lao Dong Zung Chinese herb medicine shop on Tatung Road, Chapei, where I worked until the outbreak of the local current hostilities last year. In October, 1937, I worked as a teaboy in the Red Cross Wounded Soldiers Emergency Hospital, Fenglingjiao, for a period of about three weeks, since which I have been unemployed.

In June 1938, I had an occasion to meet Tseu Yoong (3rd accused), a friend of mine, in his home at No. 329, Lane 568 Sinza Road, when he persuaded me to act as his sales agent by selling periodicals and books of an anti-Japanese and national salvation nature to various news vendors in the Settlement. I accepted his offer and, since then, whenever I received books and periodicals from Tseu Yoong, I sold them to the news vendors at the following addresses:-

1/. Corner of Avenue Edward VII and Kwangse Road  
(Stall run by 4th accused).

2/. Corner of Avenue Foch and Seymour Road.

3/. Corner of Nanking and Chokiang Roads.

4/. Corner of Weihaiwei and Chengtu Roads.

I also keep a news stall at corner of Weihaiwei and Yates Roads where I have sold a large quantity of nation salvation publications to students and other persons. The profit

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of.....  
native of.....taken by me.....  
at.....on the.....and interpreted by.....

- 2 -

obtained from the sale of these publications is great.

I am not a member of any political organizations  
and I conduct my business entirely with a view to monetary  
gains.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tseu Yoong (2)  
native of..... taken by me.....  
at..... on the..... and interpreted by.....

11  
whilst I kept the news stall on Carter Road. I resigned my job there in May and joined the Hwa Mei Weekly News through the introduction of Mr. Ting Chuen Dao (丁君滔), a senior staff employee of the latter concern. I was also known to Mr. Tsu Tsao Doong (朱作同), the Chinese manager. I resigned the second job again about 1 month later because I intended to establish a business of my own. I bought books, periodicals, magazines, etc. including the Sing Hwa Jih Pao Daily News (a communist paper), the Literary Excerpts (national salvation paper) and other anti-Japanese or national salvation publications from book stores in Canton and Hongkong and then sold them to various local news stalls mainly through the 1st accused Wong Ying (英). These sales netted me a profit of approximately 60%. The method of buying such books was to transmit money to the book stores concerned in Canton or Hongkong with the names of books wanted, and the book stores would deliver the books ordered to my home through the coolies employed on various ships. I bought books from the following named stores:-

Lee Ming Book Store (黎明書局), Han Ming Road, Canton;

Sing Tse Book Store (新志書店), " " " "

Livelihood Book Store (生活書店), Han Ming Road, Canton;

Shanghai Magazine Co. (上海雜誌公司), " " " "

National Salvation Daily News, (救亡日報社) "

Sing Hwa Jih Pao Press, (新華日報社) "

World Book Store, (世界書局) Queen Victory Road, Hongkong.

⊗ Besides selling books and periodicals of the above mentioned nature to various local news vendors, I also sold books

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tseu Yoong (周容) (3rd accused).  
native of Hangchow taken by me D.S.I. Logan  
at Special Branch on the August 15 and interpreted by Inspector Shih Ssu-chien.

My name is Tseu Yoong, alias Tseu Nyoh Hwa, (周 2. 華)  
age 26, native of Hangchow, M/books sale agent, residing with my  
family at No. 329/Sz Vung Lee (Lane 568) Sinza Road.

Before I came to Shanghai at the age of 16, I received several years' education from a private tutor in Hangchow. Upon my arrival at Shanghai in 1928, I joined the Ping Ming Free School, Sing Ming Road, Chapei, where I graduated at the age of 19 (1931). After graduation I acted as a teacher in the same school for a period of 6 months and then transferred to another school named Poo Tse Primary School, Jukong Road. At the outbreak of the 1932 hostilities, the school removed to Tongshan Road and I continued teaching at this school for about one year. I then gave up my job of teaching because of the small salary I earned and made a living by selling stationery to various schools. This profession I followed for a period of several years until the outbreak of the local hostilities last year when all schools suspended operations. I then established a news stall outside a pawnshop on Carter Road, selling all sorts of books and periodicals of an anti-Japanese and national salvation nature, and from the sale of these publications I reaped good profits. Following the withdrawal of Chinese armies from Shanghai area, the local police authorities tightened its control over the sale of all books and periodicals of an anti-Japanese nature, in consequence of which I had to wind up my business. Between November, 1937 and March, 1938, I was unemployed. In March, 1938 I obtained employment in the News Digest Press through the introduction of one Mr. Doo (杜) of the above Press, who was an old customer

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tseu Yoong (3)  
native of ..... taken by me .....  
at ..... on the ..... and interpreted by .....

to the following places:-

The President's Office of the Chinan University, Route Dollfus.

The News Digest Press, Avenue Edward VII, French Concession.

The Hwa Mei Weekly News, Avenue Edward VII.

I obtained the periodical "Emancipation" from one Siao Sz Ts whom I first met at the news stall owned by the 2nd accused Ling Lih (林 2). Altogether, I bought approximately 400 copies from him at a price of 4 cents per copy. Also from him I obtained some 2,000 copies of "Unity", free of charge, which Siao Sz Ts told me was printed by a certain national salvation organization and distributed to all places free of charge. Siao Sz Ts refused to divulge any other particulars about this organization and also declined to tell me about his address. He delivered the periodicals to my home every time by bicycle. I believe the above mentioned two periodicals are printed in Shanghai.

I am not a member of any political organizations. I engaged in the above described business purely for monetary gain and I ran the risk of being arrested simply because the profit from the sale of such books was so much greater than could be obtained from the sale of other books and periodicals.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.I., Special Branch *Station!*

REPORT

Date Aug. 16, 1938.

Subject Wong Ying et al, arrested and Anti-Japanese, National  
Salvation and Communist Literature seized (3rd report).

Made by                      and                      Forwarded by D.S.I. Logan

The 1st accused *汪榮* and the 3rd accused *汪榮* Tseu Yoong were removed from Chengtu Road Station to ~~the~~ Headquarters on August 15 and carefully questioned between 9.30 a.m. and 4.15 p.m. by Special Branch detectives. According to the statement of the 3rd accused, from whose home some 3,000 copies of anti-Japanese and communistic booklets and periodicals were seized, the publications in question were mostly bought from various book stores in Canton and Hongkong. He in turn sold them to various local news vendors mainly through the 1st accused. The periodicals "Emancipation" and "Unity", he asserted, were obtained from one Siao Sz *小四子* Ts, who he believes is an agent of a local national salvation organization and are believed to have been printed locally. He, however, did not know details regarding the organization nor did he know the address of Siao Sz Ts. The 3rd accused stated that he engaged in the above described business purely for monetary gain and he ran the risk of being arrested simply because the profit from the sale of such books was so much greater than could be obtained from the sale of other ordinary books and periodicals. The mimeograph set found in the home of the 3rd accused was, according to the 3rd accused, used for printing the catalogue and price lists of all new books. An examination of the set resulted in the discovery of an old stencil paper thereon, and the statement of 3rd accused in this respect was verified.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

REPORT

- 2 -

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

The 1st accused when interrogated admitted being a sales agent for the 3rd accused during the past two months, and having sold a quantity of such books and periodicals of the above mentioned nature to various news vendors.

Both accused strongly denied being members of any national salvation organizations. Statements have been taken from both of them and are attached hereto.

Instructions are solicited as to the disposal of the five persons detained at Chengtu Road and the man who is detained at French Police Headquarters whose handing over to the S. M. P. was refused by the French Police.

*W. Logan*

D. S. I.

D.C. (Special Branch).

7/8.  
P. A. to D. C. (Sp. Br.)

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of Application made by Tseu Yung Sze

August 22, 1938

To Central Police Station,  
Woochow Road.

Sirs

The undersigned, Tseu Yung Sze, 68 years of age, native of Wengchow, residing at No. 328 Sze Mun Li off Siza Road, humbly applies for the release of her only son, Tseu Yoong (周容), who was arrested for hawking certain magazines about ten days ago, on the ground that she being old in age and sick has lost her support. This being the case she requests that her son be released.

Tseu Yung Sze  
Thumb impression.

Approved by  
Branch

24  
8

*See the report to the 3rd accused in the attached report (logged) dated Aug 10/38*  
251-11



LWK/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

RECORDS

S.I., Special Branch, ~~CHINA~~

REPORT

Date August 30, 1938

Subject Chinese arrested in possession of anti-Japanese and  
Communist Literature - released

Made by and Forwarded by D.S.I. MacAdie

The 3rd accused Tseu Yoong (周容), the 4th accused Wu Liang (吴良) and the 5th accused Wu Ching Tsung (吴锦椿) were released on August 26th and the 2nd accused Ling Lih (林立) was released on August 29th on the instructions of D.C. (Special Branch). Before release each of the accused signed a bond and furnished a guarantor, promising to refrain from engaging in political activities or the sale of political publications in future.

With reference to the 6th accused Tsang Hung Dao (张洪涛) who was arrested in the French Concession on August 10th, the French Police were communicated with on August 26th regarding his release and Special Branch were informed to make arrangements for the furnishing of guarantees. However on proceeding to the home of the 6th accused at Lane 685, No.41 Rue Amiral Bayle, detectives ascertained that the man had been released by the French Police on August 17th, no intimation of this having been received by Special Branch.

With regard to the 1st accused Wong Ying (汪英), he is unable to supply a guarantor for his future conduct and is still detained in Chengtu Road Station.

Instructions are solicited as to the action to be taken with regard to this accused.

D.C. (Special Branch).

D. S. I.

R. W. Mac Adie.

30.5.38  
P. to D. C.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.I, Special Branch, ~~3373~~ 8708

REPORT

Date September 2, 1938.

Subject (in full) Chinese arrested in possession of anti-Japanese  
and Communist Literature - released

Made by D.S.I. MacAdie

Forwarded by

Hogan AS9

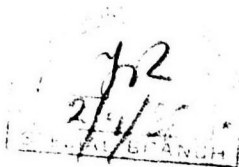
The 1st accused Wong Ying (汪英) was  
released on September 2nd in accordance with the  
instructions of D.C. (Special Branch).

Before release he was given a strict caution  
to refrain from the sale of political literature or  
from engaging in political activities, and in addition  
signed the attached bond to a similar effect.

R. W. Mac Adie

D. S. I.

D.C. (Special Branch).



DBR.  
2/9.

1/2  
2/9

"A"

List of literature seized at No.329, Lane 568, Tatung road  
(home of Tseu Yung 周 翁) on 10.8.38.

1.	Periodical	entitled "Writer", issues Nos.1, 2, 3, 4, 5 & 6 of vol.1 and Nos.1 & 2 of vol.2.	8 copies.
2.	book	entitled "Way Of Existence".	9 "
3.	"	"Theory & Practice of Conscription".	5 "
4.	"	"How Russia Defeated Napolen".	4 "
5.	"	"Marx And His Literature"	8 "
6.	"	"The Besieged Japan"	7 "
7.	"	"Plays On National Salvation"	17 "
8.	"	"Living Troops"	9 "
9.	"	"Failure of the Armed Bodies in Pootung and its Lesson"	33 "
10.	"	"Combined Comments collected from the Sin Hwa Jih Pao"	12 "
11.	"	"Lu Sin" (a deceased communist writer)	53 "
12.	"	"Modern Plays"	19 "
13.	"	"National Salvation"	4 "
14.	"	"Long Period Warfare and Japan's Economics"	10 "
15.	"	"Intrigue for the Exploitation of North China of the Japanese Invaders"	8 "
16.	"	"Plays on War of Resistance for Children"	7 "
17.	"	"Present Situation of the Far Eastern Armament"	5 "
18.	"	"Tense Situation"	4 "
19.	"	"Women Must Choose"	4 "
20.	"	"China's War of Resistance and the International Relations"	7 "
21.	"	"Mobilization of Masses"	5 "
22.	"	"Unification of the Kuomintang and Communist Parties and the future of China"	3 "
23.	"	"The Kuomintang during the war of Resistance"	6 "
24.	"	"Military and Diplomatic Affairs during the War of Resistance"	3 "
25.	"	"Outer Mongolia"	2 "
26.	"	"Outer Mongolia - From the Old World to the New World"	2 "
27.	"	"Engels and his Enterprises"	

(2)

28.	Book entitled	"Japan Attacks South China"	7 copies.
29.	"	"War Time Common Knowledge"	4 "
30.	"	"War of Resistance and Diplomacy"	3 "
31.	"	"Key To Peoples Moment"	10 "
32.	"	"International Espionage"	3 "
33.	"	"Service during the Anti-West Campaign"	4 "
34.	"	"Civil Training for the people during war"	5 "
35.	"	"War of Resistance and Work for National Salvation".	3 "
36.	"	"How to carry out the work for National Salvation"	3 "
37.	"	"North Shense"	3 "
38.	"	"Japan Attacks Soviet Russia"	3 "
39.	"	"National Salvation in the areas occupied by the enemy"	3 "
40.	"	"China Will Not Be Ruined"	3 "
41.	"	"Night Sentry," combined issue No.1.	28 "
42.	"	"Agreements of various nations on the eve of Great War"	152 "
43.	"	"Military Geography for War of Resistance"	2 "
44.	"	"Blood"	2 "
45.	"	"Organization & Movements of 'Literal Agents'."	2 "
46.	"	"How To Crush The Enemy"	4 "
47.	"	"Do We Wish Or Not To Recognize the annexation of Abyssinia by Italy"	7 "
48.	"	"Whether there is Invasion and Peace"	8 "
49.	"	"What Effects has the Anglo-Italian Agreement"	6 "
50.	"	"Guerrilla"	1 "
51.	"	"Problems for the reformation of political work in the army."	1 "
52.	"	"Anti-Japanese and National Salvation Policies."	1 "
53.	"	"Water Star", issues Nos.1 of Vol.1 to No.2 of Vol.2"	18 "
54.	"	"Economic Crises of the Present World".	370 "

55. Periodical entitled "Literal Excerpts"		
Issues No.10 to 19 (1 copy each).	10 copies.	
Issue No.20.	25	"
" " 21.	32	"
" " 22.	34	"
" " 23.	90	"
" " 24.	82	"
" " 25.	94	"
Combined Issues No.1 to 12.	38	"
56. Periodical entitled "Unity", issue No.21, dated 29.5.38.	Approx. 620	"
57. Periodical entitled "Today's Education" dated 5.6.38.	" 1000	"
58. Periodical entitled "Emancipation", Issues No.17 <del>misleading</del> to No.19 of Vol.1.	43	"
59. <del>British</del> Periodical entitled "International Weekly", Issues Nos.11 and 12. dated 16.7.38 and 17.7.38 respectively.	32	"
60. Periodical entitled "War Of Resistance", dated 29.8.37.	24	"
61. Periodical entitled "Resistance", dated Aug. to Nov. 1937.	25	"
62. Periodical entitled "World Knowledge" dated 1.8.37.	8	"
63. Periodical entitled "Sino-Russo Culture" dated 1.6.38.	16	"
64. A bundle of various issues of "Sin Hwa Jih Pao", a communist daily newspaper published in Hankow.		
65. Periodical entitled "Bloody Way", dated 28.5.38.	58	"
66. Combined copies of "National Salvation Daily".	37	"
67. Periodical entitled "Battlefield", dated 5.5.38.	3	"
68. " " " " "New Front Line", dated 22.5.38.	2	"
69. " " " " "Ballot", 30.5.38.	4	"
70. " " " " "Women's Culture", issues 10 & 11.	7 copies	
71. " " " " "Women".	8	"
72. Draft of an <del>am</del> article entitled "Way From Shanghai to Canton".		
73. 3 exercise books containing names and addresses of various persons.		
74. A quantity of miscellaneous papers.		
75. A quantity of private letters addressed to Tseu Yung.		
76. A combined copy of "Au Secours de la Patrie" (Chinese).		
77. A quantity of name cards of <del>the</del> various persons.		
78. A quantity of photographs of various persons.		
79. 2 wooden chops of "The Shanghai Dai Chun Book Co."		
80. One mimeograph machine.		

List of literature found in possession of  
Wong Ying (汪英), arrested on 10/8/38  
at the junction of Weihaiwei and Yates Rd.s.

3

- (1) "Unity".  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 6 copies.
- (2) "Emancipation", Communist organ.  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 8 copies.
- (3) "Friend"  
(National Salvation nature) 3 copies.
- (4) "Literary Digest"  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 55 copies.
- (5) "Sin Hwa Jih Pao"  
(Communistic daily - Hankow) 14 copies.
- (6) "Collection of Comments of the Sin Hwa Jih Pao, Vol. I".  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 2 copies.
- (7) A booklet entitled "Lessons Learned from the Events  
Leading to the Collapse of the Pootung Armed Organ-  
izations". 9 copies.
- (8) Local mosquito newspapers.  
(Not of an objectionable nature) 14 copies.

List of literature seized from outside No. 6, Carter Road, a news paper stall kept by Ling Lih (林立) news-vendor (arrested) on August 10, 1938.

- 1) "Shanghai Youths" periodical edited and published by the Shanghai Student Circles' Federation of National Salvation. (Anti-Japanese and National Salvation nature) 2 copies.
- 2) "Emancipation" (Anti-Japanese and National Salvation nature) 8 copies.
- 3) A book entitled "The survived soldiers", (a novel depicting the atrocities committed by Japanese soldiers in the Sino-Japanese hostilities.) 7 copies.
- 4) A book entitled "Present Conditions in the North China." 5 copies.
- 5) A book entitled "Present Conditions in Outer Mongolia" 3 copies.
- 6) A book entitled "Present Situation on the Pacific." 3 copies.
- 7) A book entitled "Woman Spies". 1 copy.
- 8) A book entitled "The future War between Germany and the U.S.S.R." 1 copy.
- 9) A book entitled "Essays on Personal Practice." 1 copy.
- 10) A book entitled "A Collection of selected Modern Literary Works." 1 copy.
- 11) A book entitled "The Children of the Sun". (A Dramatic play by Gorky) 1 copy.
- 12) A book entitled "Collection of Famous Short Stories by Ancient Writers." 1 copy.
- 13) A booklet entitled "Essays on the Subject of Conception." 1 copy.
- 14) "Youths Weekly" periodical dealing with literary studies, not objectionable. 4 copies.
- 15) "The Shanghai Weekly". 5 copies.
- 17) "Hwa Mei Weekly". 3 copies.
- 18) "Shanghai Women" 7 copies.
- 19) A booklet entitled "Teaching Materials for the Month of May" 1 copy.

7

List of literature seized at No. 14, Lane 275  
Ching Yue Lee, Boulevard de Montigny, the home  
of Wu Liang (吳亮) alias Wu Yoong Kwei (吳榮桂)  
(4th accused) at 5.45 p.m. 10/8/38. This was  
being removed at the time of the Police visit  
by Wu Ching Tsung, brother of the 4th accused, (arrested).  
吳 銳 椿

- 1) "Emancipation"  
(Anti-Japanese and National Salvation nature.) 1 copy.
- 2) "Unity"  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 2 copies.
- 3) "Friend"  
(Anti-Japanese nature) 3 copies.
- 4) "July"  
(National Salvation nature) 1 copy.
- 5) "Womn di bao" (Our Newspaper),  
(A periodical dealing with the study of new  
literary characters and letters - not objectionable)  
10 copies.
- 6) "Sin Hwa Jih Pao" (Sin Hwa Daily News)  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 2 copies.
- 7) A booklet entitled "Lessons learned from the Events  
leading to the collapse of the Rootung Armed Organ-  
izations."  
55 copies.



15

List of literature seized at No. 41, Lane 685,  
Rue Amiral Bayle, French Concession at 12 m.n.  
10.8.38 at the home of Tsang Hung Dao (張洪濤)  
alias Tsang Bing (張平).

- 1) "Emancipation"  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 3 copies.
- 2) "Unity"  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 1 copy.
- 3) "War of Resistance"  
(Anti-Japanese and National Salvation nature) 5 copies.
- 4) "Students' Livelihood"  
(National Salvation nature) 1 copy.
- 5) "War Time Children"  
(Anti-Japanese and national salvation nature) 1 copy.
- 6) "Today's Education"  
(National Salvation nature) 1 copy.
- 7) "Life Daily News"  
(National Salvation nature) 1 copy.
- 8) Draft Service Regulations for Employees of the  
Life Book Store. 1 copy.
- 9) Revised Regulations of the Life Publishing and  
Cooperative Society. 2 copy.
- 10) Draft Regulations of the Life Association. 1 copy.
- 11) Revised Regulations of the Life Publishing and  
Cooperative Society. 6 copies.
- 12) Proceedings of the 2nd General Assembly of the  
Life Publishing and Cooperative Society. 1 copy.
- 13) Leaflets of the Declaration of the Shanghai Bookstore  
Circles' Spare Time Lien Nyl Association soliciting  
for more members. 8 copies.
- 14) "Mid-stream"  
(National Salvation nature) 1 copy.
- 15) Proof sheets on the subject of "The Victory of Socialism  
in the U.S.S.R. is the Victory of the Leadership of  
Stalin". 3 copies.
- 16) Printed Advertisement sheet for new books published  
by the Wan Chyang Association. 11 copies.
- 17) Three exercise books containing names and addresses of  
persons believed to be subscribers of the Hwa Mei Wan Pao.
- 18) List of members of the Shanghai Bookstore Circles' Spare Time  
Lien Nyl Association. 1 copy.
- 19) One book of Invoice of the Wan Chyang Publishing Society.
- 20) Two books of written copies of letters of the Life Bookstore.
- 21) Manuscript entitled "The Activities of Japanese Spies on the  
Pacific." 13 sheets.
- 22) Manuscript entitled "The record of a visit paid to the  
Chinese Aviators." 5 sheets.

- 23) Manuscripts on the subjects of "My Ambition", "The purpose of Study" and "The Duty of Youths towards Society and the Country". 4 sheets.
- 24) A receipt book for membership fees of the Shanghai Book-store Circles' Spare Time Lien Nyi Association.
- 25) A piece of paper printed with the Chinese characters: The Life and Struggle of the Youths of U.S.S.R.
- 26) A piece of paper printed with the emblem of the U.S.S.R.
- 27) A piece of paper printed with drawing depicting 3 labourers at work.
- 28) Manuscript of a reproduced article entitled "Our Mission" by Linen. 1 copy.
- 29) 9 new year greeting cards inscribed with various National Salvation slogans.
- 30) A large quantity of letters, notes, etc., between the Editorial Department of the Hwa Mei Wan Pao and its subscribers, and the arrested man and his business associates.
- 31) A book entitled "Does Japan want to attack the U.S.S.R.?" 1 copy.
- 32) A book entitled "The War of Resistance and the Peasants". 1 copy.
- 33) A book entitled "The National Defence of the U.S.S.R." 1 copy.
- 34) A book entitled "Eulogizing the War of Resistance". 1 copy.
- 35) A book entitled "The Severence of Sino-Japanese Relations". 1 copy.
- 36) A book entitled "The War of Resistance and Self-conscious Realization of its significance." 1 copy.
- 37) A book entitled "The Military Strategy and Field Tactics of the present War of Resistance". 1 copy.
- 38) A book entitled "The History of the Sanguinary Battle at LouKouChiao". 1 copy.
- 39) A book entitled "A Chronicle of the 1st Aerial Battle in the Far East." 1 copy.
- 40) A book entitled "If Japan were to be seiged with an economical blokade." 1 copy.
- 41) A book entitled "The Journey from North Shense to North Shense." 1 copy.
- 42) A book entitled "The Tragedy of Japan." 1 copy.
- 43) A book entitled "Conditions in Tientsin and Peiping after their fall." 1 copy.

- 44) A book entitled "Conditions in the North West in the war of resistance." 3 copies.
- 45) A book entitled "On the Shanghai-Woosung Front Line Trenches". 2 copies.
- 46) A book entitled "The Collapse of Japan." 1 copy.
- 47) A book entitled "Critics on the Life of Gorky". 1 copy.
- 48) A book entitled "A Collection of Editorial Comments of Sin Hwa Jih Pao ( Sin Hwa Daily News), Vol. I." 1 copy.
- 49) A book entitled "A Day in The War of Resistance". 1 copy.
- 50) A book entitled "Conversations between Mao Tse Tung and A Correspondent of the London Daily Herald on the Subject of the Sino-Japanese War." 1 copy.
- 51) A book entitled "A record of battles fought by the 'Lone Battalion' in the present War of Resistance." 1 copy.
- 52) A book entitled "The Siege of the 'Lone Battalion'" 1 copy.
- 53) A book entitled "Procedures for the Peoples' Movement in the present War of Resistance." 1 copy.
- 54) A book entitled "Three Stages of the War of Resistance." 1 copy.
- 55) A book entitled "Japan Meets with Obstacles". 1 copy.
- 56) A book entitled "Popular Songs". 2 copies.